

2014 · VOLUME 10 · ISSUE 2

CHINESE SEMIOTIC STUDIES

中国符号学研究

EDITOR-IN-CHIEF

Yongxiang Wang

Nanjing Normal University, China

ASSOCIATE EDITOR

Linda L. Thornburg

Nanjing Normal University, China

ASSISTANT EDITOR

Hongbing Yu

Nanjing Normal University, China

**DE GRUYTER
MOUTON**



The International Institute of Semiotic Studies
of Nanjing Normal University & The Chinese
Semiotic Research Center of the Chinese
Association for Language and Semiotic Studies

PRESIDENT EDITORIAL BOARD

Jie Zhang, Nanjing Normal University, China

VICE PRESIDENTS EDITORIAL BOARD

Bin Xin, Nanjing Normal University, China

Jiazu Gu, Nanjing Normal University, China

Yongxiang Wang, Nanjing Normal University, China

EDITORIAL BOARD

Delu Zhang, Tongji University, China

Deping Lu, Beijing Language and Culture University, China

Ersu Ding, Lingnan University, Hong Kong, China

Hong Guo, Nanjing International Studies University, China

Hsiu-chih Tsai, Taiwan University, China

Jun Lü, Nanjing Normal University, China

Mingyu Wang, Tianjin Foreign Studies University, China

Ning Wang, Tsinghua University, China

Sihui Mao, Macao Polytechnic Institute, China

Xueliang Xiong, Fudan University, China

Yiheng Zhao, Sichuan University, China

Zhi'an Chen, Southwest University, China

CHIEF ADVISORS

Eero Tarasti, President of the International Association for Semiotic Studies, Finland

Youzheng Li, Vice President of the International Association for Semiotic Studies, China

Zhuanglin Hu, President of the Chinese Association of Linguistic Semiotics, China

ADVISORY BOARD

Roland Posner, Honorary President of the International Association for Semiotic Studies, Germany

Richard Lanigan, Vice President of the International Association for Semiotic Studies, USA

Jean-Claude Mbarga, Vice President of the International Association for Semiotic Studies, Cameroon

Paul Cobley, Vice President of the International Association for Semiotic Studies, UK

Susan Petrilli, Treasurer of the International Association for Semiotic Studies, Italy

John Deely, Vice Director of the American Society of Semiotic Studies, USA

Charls Pearson, People's Ambassador to China for Logic, Semiotics and Peirce Studies, USA

Paul Bouissac, Professor Emeritus, University of Toronto, Canada

Contents

Part One: Semiotic Conferences Information

Chengcheng Zheng

New Semiotics: Between Tradition and Innovation — 177

Part Two: Plenary Speeches Delivered at the 11th World Congress of Semiotics Held in Nanjing, October 5–9, 2012

Hongbing Yu

The Realm of Mind — 179

Zhuanglin Hu

The Study of Cognitive Semiotics in China — 181

Augusto Ponzio

The Semiotics of Karl Marx — 195

Yoshihiko Ikegami

‘Subject-Object Contrast’ and ‘Subject-Object Merger’ in ‘Thinking for Speaking’ — 215

Part Three: New Theories and Applications of Semiotics

Howard Riley and Amanda Roberts

Bridging Civilisations — 229

Evangelos Kourdis

Polysemiotic Signs in Foreign Language Course Books — 247

Dingkun Wang

Subtitling Humour in Transcultural Context — 267

Hsiu-chih Tsai

Signs of Silence and Resistance in *Strawman* — 283

Part Four: Special Section for Peircean Semiotics and the Philosophy of Inquiry

Charls Pearson

Introduction to the Peirce Section — 299

Irving H. Anellis

The Development of Peirce's Logic and Semeiotic Theory of Notation — 303

Eliseo Fernández

Symmetry Expands the Potential of Peircean Semiotics — 335

Charls Pearson

Significant Symmetries in the Structure of Peircean Semiotics — 345

William P. Dougherty

Semiosis in a Schubert Song — 353